



**Έτοιμοι για το σχολείο 2026 –
Πολύγλωσσες δραστηριότητες
για οικογένειες με
μεταναστευτική ή προσφυγική
εμπειρία για τη μεταβατική
περίοδο από το νηπιαγωγείο
στο δημοτικό σχολείο
(Grichisch)**

Informationen für Familien mit Einwanderungsgeschichte

Die Aktivitäten für die Familien mit den Kindern sind innerhalb der AG Rucksack Übergang KiTa-Grundschule des KI NRW-Verbundes, 2020 fachlich begleitet durch die LaKI, ausgearbeitet worden.

Aufgrund der weiterhin bestehenden großen Nachfrage wurde die Broschüre 2026 überprüft, aktualisiert und in weitere Sprachen übersetzt.

Die entwickelte Handreichung für Familien erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit und sollte nicht als Ersatz der Bemühungen im Übergang durch Regelangebote verstanden werden. Sie kann allerdings für mehrsprachige Familien eine sinnvolle Ergänzung im Übergang von der KiTa in die Grundschule darstellen.

Autorinnen und Autoren: KI Bottrop, KI Duisburg, KI Gelsenkirchen, KI Kreis Recklinghausen, KI Kreis Viersen, Landesweite Koordinierungsstelle Kommunale Integrationszentren NRW (LaKI), MKFFI NRW 2022

Fotos und Illustrationen: © MKJFGFI NRW 2026

Verfügbar auch in den Sprachen:

Albanisch, Arabisch, Bulgarisch, Deutsch, Englisch, Farsi, Französisch, Griechisch, Italienisch, Kurmanci, Polnisch, Rumänisch, Ukrainisch, Russisch und Türkisch.

Δραστηριότητες με το παιδί

Έτσι είμαι εγώ και τι μπορώ να κάνω

Όταν ένα παιδί ξεκινά το σχολείο είναι αρχάριο στο σχολείο όχι όμως στη μάθηση! Ζει ήδη περίπου 6 χρόνια σε αυτόν τον κόσμο και έχει μάθει πάρα πολλά πράγματα σε αυτό το διάστημα.



Δραστηριότητα: Ζωγραφιά με κιμωλία «Έτσι είμαι εγώ»

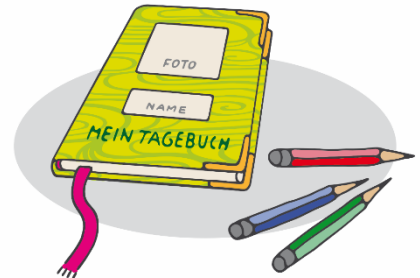


Βρείτε μαζί με το παιδί σας έξω από το σπίτι ένα ομαλό και καθαρό έδαφος πάνω στην οποία μπορείτε να ζωγραφίσετε με κιμωλία. Στη συνέχεια μπορείτε να κάνετε τα ακόλουθα:

- 1) Το παιδί σας ξαπλώνει στο έδαφος και εσείς σχεδιάζετε με την κιμωλία το περίγραμμα του σώματός του.
- 2) Στη συνέχεια αλλάζετε ρόλους. Σε κάποια απόσταση από το σχέδιο του παιδιού, ξαπλώνετε εσείς στο έδαφος και το παιδί σας σχεδιάζει με την κιμωλία το περίγραμμα του δικού σας σώματος.
- 3) Συζητήστε με το παιδί σας για το τι λείπει από το σχέδια και ζωγραφίστε το: μάτια, μύτη, αυτιά, στόμα, μαλλιά, ρούχα...
- 4) Γράψτε τα ονόματα πάνω από τις ζωγραφιές.
- 5) Πείτε ο ένας στον άλλο τι σας αρέσει ιδιαίτερα και ζωγραφίστε τα αντικείμενα δίπλα στην εικόνα: παγωτό, παιχνίδια, ζώα
- 6) Στη συνέχεια συζητήστε για το τι μπορεί ο καθένας να κάνει πολύ καλά και ζωγραφίστε το κι αυτό: να παίζει ποδόσφαιρο, να τραγουδάει, να σκαρφαλώνει ή μπορείτε να το κάνετε με παντομίμα για να μαντέψει ο άλλος περί τίνος πρόκειται.
- 7) Συζητήστε με το παιδί σας για πράγματα που θέλετε να μάθετε ακόμη και προσθέστε τα στη ζωγραφιά.
- 8) Στο τέλος φωτογραφίστε τις ζωγραφιές. Ίσως το παιδί σας να θέλει να πάρει μαζί του τη ζωγραφιά την πρώτη μέρα στο σχολείο. Κάτι τέτοιο θα ενθάρρυνε και θα βοηθούσε το παιδί να παρουσιάσει τον εαυτό του και να συστηθεί στους άλλους!

Δραστηριότητα: Το ημερολόγιό μου «Τι μπορώ ήδη να κάνω»

Όταν το παιδί σας νιώθει ότι το εμπιστεύεστε να κάνει μόνο του συγκεκριμένες εργασίες και δραστηριότητες, νιώθει θάρρος και αυτοπεποίθηση. Αυτό είναι κάτι πολύ σημαντικό στην καινούρια φάση της ζωής του. Συζητείστε με το παιδί σας με τι θα ήθελε να ασχοληθεί αυτή τη μέρα και ποιες εργασίες θα ήθελε να αναλάβει αυτό (π.χ. να ποτίσει τα λουλούδια, να στρώσει το τραπέζι, να βοηθήσει στο μαγείρεμα ή στην ετοιμασία ενός γλυκού...).



- 1) Πάρτε λευκές κόλλες χαρτί και διπλώστε τες για να γίνουν ένα μικρό τετράδιο ή αγοράστε ένα έτοιμο τετράδιο που δεν έχει γραμμές παρά μόνο λευκές σελίδες.
- 2) Πείτε στο παιδί σας να κολλήσει στην πρώτη σελίδα μια φωτογραφία του και να γράψει το όνομά του.
- 3) Εξηγήστε ότι το τετράδιο είναι το παιδικό του ημερολόγιο. Κάθε μέρα το παιδί θα ζωγραφίζει μια σελίδα με αυτά που έκανε τη συγκεκριμένη μέρα ή αυτά που κατάφερε να κάνει μόνο του. Επίσης θα ήταν καλό να γράφατε κι εσείς κάτι στο τετράδιο. Ρωτήστε το παιδί τι θέλει να γράψετε συμπληρωματικά από κάτω:

Παράδειγμα: Σήμερα έστρωσα το τραπέζι. Σήμερα οδήγησα το πατίνι μου. Σήμερα ζωγράφισα μια ανοιξιιάτικη εικόνα.

Τι δίνω στο παιδί μου για τη νέα φάση της ζωής του, που λέγεται «Σχολείο»;

Δραστηριότητα: Το σχολικό χωνί



Κρεμάστε σε έναν τοίχο στο σπίτι σας την εικόνα ενός σχολικού χωνιού και γεμίστε το στις επόμενες εβδομάδες, μέχρι την έναρξη της σχολικής χρονιάς μαζί με το παιδί σας.

Σε αυτό το συμβολικό χωνί μπορείτε να βάλετε όλα όσα δώσατε στο παιδί σας τα τελευταία χρόνια, π.χ. την αγάπη σας, την εμπιστοσύνη σας, τα εικονοβιβλία που του διαβάσατε, τα παιχνίδια που παίξατε μαζί, τις ζωγραφιές και τις χειροτεχνίες που φτιάξατε μαζί, την αγάπη για τους άλλους ανθρώπους και τα ζώα ...

Σίγουρα θα ανακαλύψετε πολλά περισσότερα πράγματα!

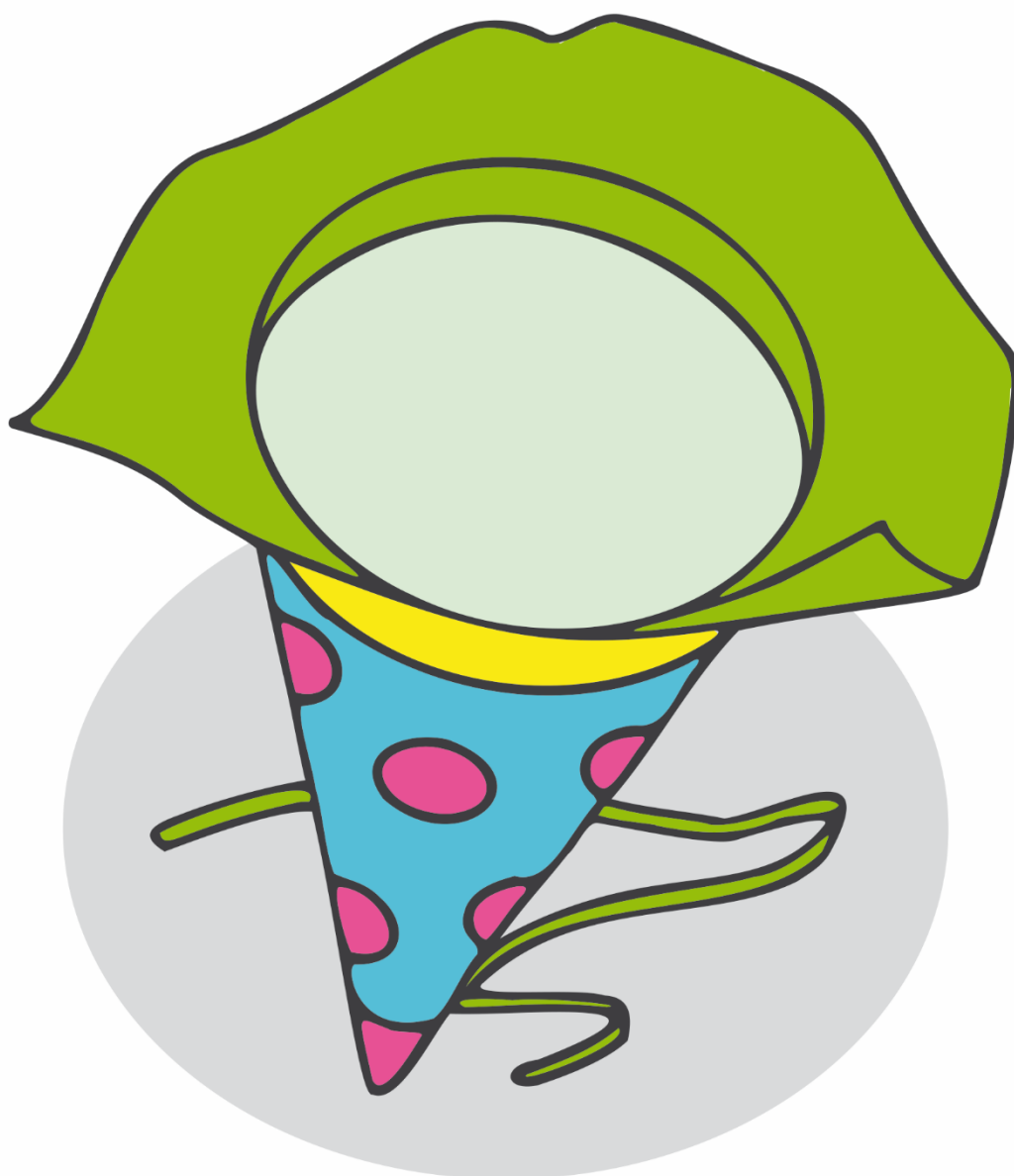
- 1) Για κάθε ιδιότητα και κάθε δραστηριότητα το παιδί σας ζωγραφίζει ένα σύμβολο στο χαρτί και μετά το κόβει. Να μερικές προτάσεις:



- 2) Κολλήστε μαζί με το παιδί το κάθε σύμβολο στο σχολικό χωνί.
Δύο-τρεις φορές τη βδομάδα προσθέστε μαζί με το παιδί σας από ένα νέο σύμβολο.
- 3) Ορίστε μαζί με το παιδί σας μια συγκεκριμένη ώρα κάθε μέρα, π.χ. πριν πάει για ύπνο και κοιτάξτε μαζί το σχολικό κώνο. Μιλήστε για τα σύμβολα και τι αυτά σημαίνουν. Με αυτό τον τρόπο το παιδί σας θα νιώσει πιο δυνατό για τη μετάβαση στο νέο «ζωτικό χώρο του σχολείου».

Εικόνα σχολικού χωνιού

✂ κόψιμο



Οδηγίες κατασκευής σχολικού χωνιού

Κατασκευάστε μαζί με την «μαθήτριά» ή τον «μαθητή» σας ένα σχολικό χωνί για την πρώτη μέρα στο σχολείο!

Τι θα χρειαστείτε:

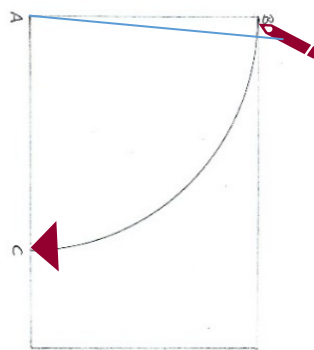
- 1) ένα χρωματιστό χαρτόνι (μέγεθος A1 ή A2)
- 2) ένα μολύβι, ένα ψαλίδι και κορδόνι μήκους ενός μέτρου
- 3) χρωματιστό χαρτί κρεπ και μια χρωματιστή ταινία
- 4) κόλλα Stick, υγρή κόλλα ή κολλητική ταινία διπλής όψης
- 5) χρωματιστό χαρτί κατασκευών/χειροτεχνιών για διακόσμηση



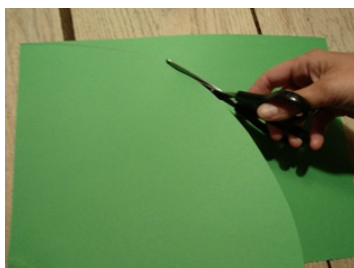
Οδηγίες:



- 1) Απλώστε το χαρτόνι και δέστε το μολύβι με το κορδόνι.



- 2) Σταθεροποιήστε το τεντωμένο κορδόνι στην γωνία (A) και τραβήξτε με το μολύβι μία καμπύλη από το σημείο (B) μέχρι το σημείο (C).



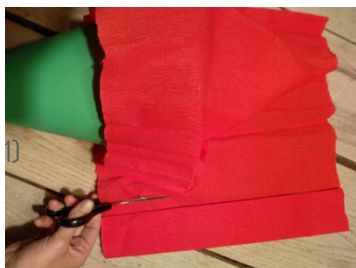
- 3) Τώρα μπορείτε μαζί με το παιδί σας να κόψετε ένα τέταρτο του κύκλου από το χαρτόνι.



- 4) Κολλήστε στη μια πλευρά του μισού ημικύκλιου την κολλητική ταινία διπλής όψης ή απλώστε κόλλα.



- 5) Τυλίξτε το χαρτόνι σε χωνί. Η μύτη πρέπει να είναι εντελώς κλειστή.



- 6) Κολλήστε ένα ορθογώνιο κομμάτι χαρτιού κρεπ στο εσωτερικό του χωνιού. Αυτό το κομμάτι πρέπει να είναι 5 εκατοστά μακρύτερο από το κυκλικό στόμιο του χωνιού και να έχει ύψος περίπου 35 εκ.



- 7) Διακοσμήστε το σχολικό χωνί με πράγματα που αρέσουν στο παιδί σας. Ρωτήστε το. Ζωγραφίστε για παράδειγμα σε λεπτό χαρτί χειροτεχνίας τα αγαπημένα του αντικείμενα ή τους αγαπημένους του ήρωες, κόψτε τα και κολλήστε τα πάνω στο σχολικό χωνί.

Καλή διασκέδαση!

Η διαδρομή για το σχολείο

Στη διαδρομή για το σχολείο μαθαίνει κανείς πολλά πράγματα

Παρόλο που στη σημερινή εποχή πολλές διαδρομές γίνονται με το αυτοκίνητο, η διαδρομή για το σχολείο αποτελεί ένα ιδιαίτερα καλό πεδίο μάθησης. Σε αυτή τη διαδρομή το παιδί σας μαθαίνει πολλά πράγματα: να προσανατολίζεται, να μοιράζει σωστά το χρόνο του, να προετοιμάζεται για την σχολική ημέρα, να εξοικειώνεται με την κυκλοφορία και να τηρεί τους σημαντικούς κανόνες της οδικής κυκλοφορίας, να αναγνωρίζει επικίνδυνα σημεία και κυρίως ότι είναι ευχάριστο και καλό να κινείται στον καθαρό αέρα!



Όποιος περπατάει το δρόμο για το σχολείο, γυμνάζεται και μένει υγιής, είναι πιο ισορροπημένος, πιο ανεξάρτητος και μπορεί να συγκεντρώνεται καλύτερα. Οι γονείς έχουν το σημαντικό ρόλο να συνοδεύουν το παιδί στην αρχή και να αποτελούν ένα καλό πρότυπο/παράδειγμα για αυτό.

i Η ADAC έχει περιλάβει σε έναν εκτενή οδηγό για γονείς όλες τις σημαντικές πληροφορίες (και σε απλή κατανοητή γλώσσα) αναφορικά με τη **διαδρομή προς το σχολείο** με στόχο την ασφαλή και υγιή έναρξη της σχολικής χρονιάς. Μπορείτε να κατεβάσετε δωρεάν τον οδηγό στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.adac.de, αναζητώντας τη λέξη *Schulwegrater*.

Η εξάσκηση από κοινού είναι σημαντική και δίνει στο παιδί σιγουριά

Για να νιώθει το παιδί σας ασφαλές και να ξέρει καλά το δρόμο για το σχολείο, θα πρέπει να διανύσετε τη διαδρομή μαζί του. Αφιερώστε χρόνο σε τακτά χρονικά διαστήματα για να περπατήσετε μαζί το δρόμο, ώστε να μάθει το παιδί σας καλά τη διαδρομή. Ο συντομότερος δρόμος δεν είναι πάντοτε και ο πιο ασφαλής. Διαλέξτε τη διαδρομή που έχει τους λιγότερους κινδύνους. Εδώ παρουσιάζουμε μερικές ιδέες για το πως μπορεί να γίνει καλύτερα η εξάσκηση στην διαδρομή και την κυκλοφοριακή αγωγή:

Δραστηριότητα: Ασφαλές ντύσιμο

Φωτεινά και έντονα χρώματα γίνονται καλύτερα αντιληπτά από οδηγούς αυτοκινήτων και ενισχύουν την ασφάλεια των παιδιών. Οι ανακλαστικές στα ρούχα και την τσάντα του παιδιού είναι κατά τις σκοτεινές εποχές ιδιαίτερα ευδιάκριτες και αντιληπτές από τους άλλους.



Μπορείτε να κάνετε με το παιδί σας τις παρακάτω ασκήσεις:

- 1) Ντυθείτε εσείς και το παιδί σας με σκούρα χρώματα και συσκοτίστε ένα δωμάτιο στο σπίτι σας. Θα διαπιστώσετε πόσο δύσκολο είναι να δει ο ένας τον άλλον.
- 2) Στη συνέχεια αλλάξτε ρούχα και φορέστε φωτεινά και έντονα χρώματα. Μπορείτε τώρα να δείτε ο ένας τον άλλον στο σκοτάδι καλύτερα;
- 3) Ή τραβήξτε φωτογραφίες στο σκοτάδι πρώτα με ρούχα που έχουν φωτεινά/έντονα χρώματα και μετά με σκοτεινά χρώματα! Ποια ρούχα φαίνονται στις φωτογραφίες καλύτερα;
- 4) Μετά μπορείτε να παίξετε ένα παιχνίδι διαγωνισμού ταξινόμησης ρούχων. Σε ένα καλάθι βάζετε τα ρούχα που είναι ευδιάκριτα και ορατά στο σκοτάδι και σε ένα άλλο καλάθι τα ρούχα που δεν φαίνονται καλά στο σκοτάδι.
- 5) Δραστηριότητα για το παιδί: Χρωμάτισε τα ρούχα και τις τσάντες των παιδιών έτσι ώστε να μπορεί κανείς να τα δει καλά στο σκοτάδι.
- 6) Συζητείστε με το παιδί σας γιατί είναι σημαντικό να φοράει ανοιχτόχρωμα ρούχα και ρούχα με έντονα χρώματα.

Εικόνα ασφαλούς ντυσίματος



Χρωμάτισε τα ρούχα και τις τσάντες των παιδιών έτσι ώστε να μπορεί κανείς να τα δει καλά στο σκοτάδι.

Δραστηριότητα: Ασφαλής διαδρομή για το σχολείο

Περπατήστε αρκετές φορές μαζί με το παιδί σας τη διαδρομή για το σχολείο. Μιλήστε του στο δρόμο για όλους τους κανόνες και τους κινδύνους που πρέπει να λάβει υπόψη του. Μπορείτε να κάνετε με το παιδί σας τις παρακάτω ασκήσεις:



- 1) Πάρτε μαζί σας κιμωλία και επισημάνετε όλα τα σημεία κινδύνου με ένα κόκκινο θαυμαστικό **!**. Εξηγείτε πάντοτε τους λόγους, για να καταλάβει το παιδί πότε μια κατάσταση είναι επικίνδυνη.
- 2) Τη δεύτερη φορά θα μπορούσε το παιδί σας να δοκιμάσει μόνο του να επισημάνει τα σημεία κινδύνου με κόκκινα θαυμαστικά **!**.
- 3) Την τρίτη φορά μπορείτε να αλλάξετε ρόλους. Τώρα το παιδί μπορεί να υποδυθεί το ρόλο του γονέα και να εξηγεί τους σημαντικούς κανόνες και τα επικίνδυνα σημεία.
- 4) Το παιδί θα μπορούσε μαζί σας να ζωγραφίσει και τη διαδρομή για το σχολείο. Φτιάξτε την εικόνα ενώ συζητάτε: «Τι είδες στο δρόμο; Ποιοι είναι οι κίνδυνοι στο δρόμο; Ποια σημεία της διαδρομής σου αρέσουν περισσότερο; Πόσες φορές πρέπει να περάσουμε κατά τη διάρκεια της διαδρομής στην απέναντι πλευρά ενός δρόμου; Ποια κατεύθυνση πρέπει να ακολουθήσουμε όταν ξεκινάμε τη διαδρομή;»

Στην οδική κυκλοφορία είναι πολύ σημαντικό να τηρούνται οι κανόνες. Μπορείτε να κάνετε με το παιδί σας τις παρακάτω ασκήσεις:

- 1) Επαναλάβετε τους κανόνες σαν ποιηματάκια και εκφράσεις για να τους μάθει το παιδί ευκολότερα:

«Όταν βλέπω κόκκινο αμέσως σταματώ, κι όταν γίνει πράσινο τότε ξεκινώ.»

«Έξυπνος αυτός που κοιτάζει ακριβώς.»

«Όταν θέλω το δρόμο να περάσω, κοιτάζω αριστερά, κοιτάζω δεξιά και πάλι αριστερά προτού ένα βήμα κάνω.»

«Όλα τα παιδάκια ξέρουν: το πεζοδρόμιο είναι για πεζούς.»

Τα παιδιά μαθαίνουν καλύτερα τους κανόνες κυκλοφοριακής αγωγής με τραγουδάκια, όπως για παράδειγμα το τραγούδι «Προσοχή-προσοχή» ή το τραγούδι «Τα χεράκια δεξιά» για να μάθουν να ξεχωρίζουν αριστερά και δεξιά. Βρείτε για παράδειγμα στο YouTube τα τραγούδια και τραγουδήστε τα μαζί με το παιδί σας.



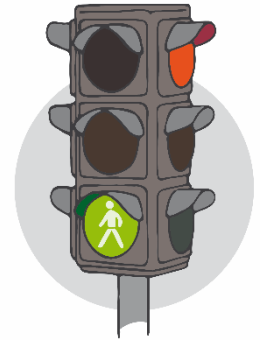
Τους στίχους και το βίντεο από το τραγούδι «Τα χεράκια δεξιά» μπορείτε να τα βρείτε και στην ηλεκτρονική διεύθυνση:

<https://www.paidika-tragoudia.gr/ta-xerakia-dexia>

Δραστηριότητα: Ο φωτεινός σηματοδότης

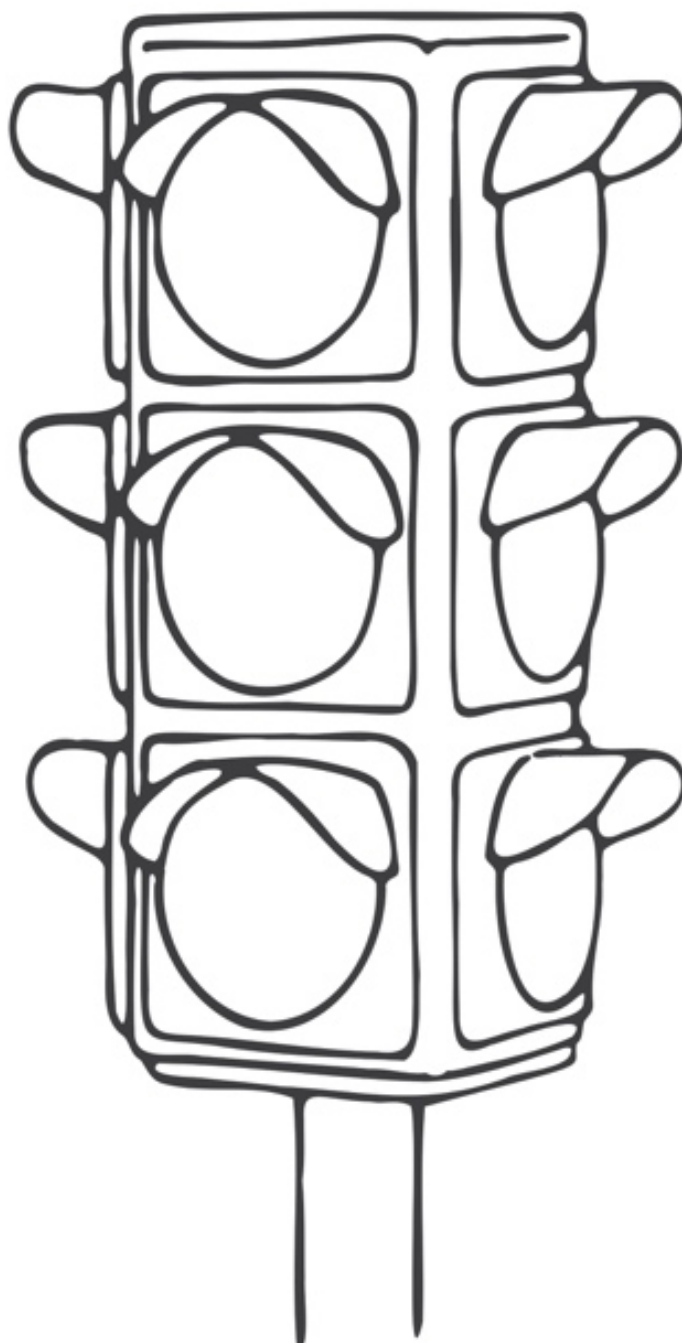
Τα χρώματα σήμανσης πράσινο και κόκκινο είναι πολύ σημαντικά για την οδική κυκλοφορία.

Μπορείτε να κάνετε με το παιδί σας τις παρακάτω ασκήσεις:



- 1) Πείτε το παιδί σας να χρωματίσει τις λάμπες στο φανάρι κυκλοφορίας της επόμενης σελίδας με τα χρώματα κόκκινο, κίτρινο ή πορτοκαλί και πράσινο.
- 2) Σκεφτείτε και δοκιμάστε μαζί με το παιδί σας κινήσεις που ταιριάζουν (πήδημα στο ένα πόδι, τρέξιμο, χορός, κινήσεις μαριονέτας ...).
- 3) Δείξτε με το δάκτυλό σας τον πράσινο κύκλο στο φανάρι και ξεκινήστε τις κινήσεις. Δείξτε το κίτρινο (ή πορτοκαλί) κι αμέσως μετά το κόκκινο και διακόψτε τις κινήσεις.
- 4) Μπορείτε να αλλάξετε ρόλους! Εξηγήστε όμως στο παιδί ότι ποτέ δε σταματάμε στη μέση του δρόμου όταν διασχίζουμε το δρόμο ακόμη κι αν το φανάρι γίνει κόκκινο!

Εικόνα φωτεινού σηματοδότη (φαναριού)



Χρωμάτισε τις λάμπες στο φανάρι με τα χρώματα κόκκινο, κίτρινο (ή πορτοκαλί) και πράσινο.

Links für vertiefende Hinweise:

Wichtige Links, zuständige Ansprechpersonen sowie Informationen zum Bereich Herkunftssprachlicher Unterricht

🔗 <https://www.bra.nrw.de/bildung-schule/unterricht/integration-durch-bildung/herkunftssprachlicher-unterricht-hsu>

Mehrsprachiges Informationsmaterial zum Thema „Die Schule NRW?“

🔗 <https://broschuerenservice.nrw.de/default/shop/willkommen-in-nrw.-deutsch-arabisch-fur-grundschulkinder|324>

Mehrsprachiges Informationsmaterial zum Bildungs- und Teilhabepaket:

🔗 **Deutsch:** <https://broschuerenservice.nrw.de/default/shop/bildungs-und-teilhabe-paket|578#image-1949>

🔗 **Arabisch:** <https://broschuerenservice.nrw.de/default/shop/bildungs-und-teilhabe-paket.-arabisch|580#image-1957>

🔗 **Türkisch:** <https://broschuerenservice.nrw.de/default/shop/bildungs-und-teilhabe-paket.-turkisch|583#image-1969>

🔗 **Russisch:** <https://broschuerenservice.nrw.de/default/shop/bildungs-und-teilhabe-paket-russisch|581#image-1961>

Wir möchten Sie zudem auf das nun mehrsprachige Familienportal des Landes NRW hinweisen. Unter folgendem Link finden Sie viele wichtige Informationen u.a. für Familien.

🔗 <https://www.familienportal.nrw/de>



***Ευχόμαστε σε σας και στο παιδί σας καλή
επιτυχία στο νέο αυτό ξεκίνημα!***